

## MECHANICAL WATCH <DM(48Y)>

### INSTRUCTION MANUAL

Thank you for choosing our product. To ensure prolonged use and optimum performance, please read this instruction manual carefully and familiarize your-self with the terms of the guarantee.

Please keep this instruction manual handy for future reference.

#### ◆ SAFETY PRECAUTIONS

Make absolutely sure to observe the demarcated contents indicated below to prevent any possible physical danger and property damage to you as well as other people concerned.



... A demarcation with this symbol represents the contents **assuming possibility for death or serious injury** when the product is used in any manner different from given instructions.



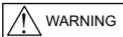
... A demarcation with this symbol represents the contents **assuming possibility of causing human injury or material damage only** when a product is used in any manner different from given instructions.

## ◆ IN HANDLING THE WATCH

## (1) Water-resistance

Type		Conditions of use	Underwater operation of crown and operation of crown with drops of water on it	Exposure to small amounts of water (face-washing, rain, etc.)	Water sports (swimming, etc.), frequent contact with water (car-washing, etc.)	Skin diving (air tanks are not used)	Scuba diving (air tanks are used)	Mixed-gas Diving (using helium gas)
Non water resistant		Without WATER RESISTANT (WATER RESIST)	×	×	×	×	×	×
Water resistant watches	Water resistant for daily life	WATER RESISTANT (WATER RESIST)	×	○	×	×	×	×
	Reinforced water resistance for daily life I	WATER RESISTANT (WATER RESIST) 50m (5bar)	×	○	○	×	×	×
	Reinforced water resistance for daily life II	WATER RESISTANT (WATER RESIST) 100m (10bar) 200m (20bar)	×	○	○	○	×	×
Diver's watches	Diver's watch for Air Diving	AIR DIVER'S 100m / 150m 200m	×	○	○	○	○	×
	Diver's watch for Mixed-gas Diving	He-GAS DIVER'S 200m / 300m /...	×	○	○	○	○	○

\* It is recommended that you use the watch correctly following the above-mentioned scope of usage after ascertaining water resistance precautions marked on the dial or caseback.



- ① A watch with water resistance for daily life 30m (3 bar) can be used during face-washing, etc. but cannot be used in an environment in which it will be submerged in water.
- ② A watch with reinforced water resistance for daily life I 50m (5 bar) can be used while swimming, etc. but cannot be used during any type of diving including skin diving.
- ③ A watch with reinforced water resistance for daily life II 100m or 200m (10 or 20 bar) can be used while skin diving, but cannot be used while scuba diving using oxygen tanks or saturation diving using helium gas, etc.



- ④ Keep the crown pushed in at all times (in the normal position) while using the watch. If the crown is the screwed-down type, check that it is securely screwed down.
- ⑤ Do not operate the crown underwater, or while the watch is wet. Water may enter the interior of the watch and defeat the water resistance.
- ⑥ If your watch is non-water resistant, beware of splashes of water (during face washing, rain, etc.) and sweat. If the watch becomes wet from water or sweat, wipe the moisture off with a dry, soft cloth.
- ⑦ Even with a water resistant watch for everyday use, avoid directing strong jets of mains water onto the watch. Water pressure above the limit can apply, which may defeat the water resistance.
- ⑧ With a water resistant watch for everyday use, rinse sea water off the case after exposure, then wipe it thoroughly to avoid corrosion and other effects.
- ⑨ The interior of the watch contains some amount of moisture, which may cause fogging on the inside of the glass when the outside air is cooler than the internal temperature of the watch. If the fogging is temporary it causes no harm inside the watch, but if prolonged, or if water enters the watch, consult your place of purchase and do not leave the problem untreated.

**(2) Shock**

- ① Be sure not to carry the watch when you engage in strenuous sports, whereas playing such light sports as golf, etc., will not adversely influence the watch.
- ② Avoid a violent shock such as dropping the watch on the floor.

**(3) Magnetism**

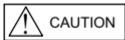
- ① If the watch is left at a location with strong magnetism for an extended period of time, the components may be magnetized, resulting in malfunction. Be careful.
- ② The watch may temporarily speed up or slow down when exposed to magnetism. Precision is restored when placed away from magnetism. In such a case, reset the time.

**(4) Vibration**

The watch may lose precision if subjected to strong vibrations such as from riding motorcycles, using jackhammers, chain saws, etc.

**(5) Temperature**

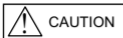
In environments below and above normal temperatures (5°C-35°C), the watch may malfunction and stop.



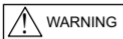
Do not use the watch at high temperatures, such as in a sauna. The watch may heat and cause burns.

**(6) Chemicals, Gases, etc.**

Utmost caution must be exercised when coming into contact with gases, mercury, chemicals (paint thinner, gasoline, various solvents, detergents containing such components, adhesives, paint, drugs, perfumes, cosmetics, etc.), and so forth. Such may cause discoloration of the watchcase, watchband, and dial face. Discoloration, deformation, and damage to various resin-based component parts may also occur.

**(7) About accessory parts**

Do not attempt to disassemble or modify the watch.



Store the bracelet/strap pin and other small parts out of the reach of children.

If any small parts are swallowed, immediately contact a doctor.

**(8) Allergic reactions**

If you develop a skin rash or your skin becomes abnormally irritated due to contact with the watch or strap, stop wearing the watch immediately and consult a doctor.

**(9) About “luminous light”**

Some models have luminous light on the hands and dial.

The luminous light is a safe paint that stores sunlight and artificial light without using any radioactive material, and emits that light in a dark setting. As the paint discharges the stored light, it will become dimmer over time. The amount of light emitted and the time that light is emitted depends on various factors when the light is stored, such as the shape of the glass, the thickness of the paint, surrounding brightness level, the distance from the watch to the light source, and the light absorption level. Please note that when not enough light energy is stored, the watch may emit weak light or emit light for only a short time.

**(10) Water resistant watchband**

Some models employ leather and nylon bands on which a special treatment to resist perspiration and water absorption have been applied. Please understand that the water resisting effect of this watchband can be lost depending on the period and conditions of use.

## ◆ SPECIFICATIONS

- (1) Vibrations: 21.600 vibrations/hour
- (2) Number of Jewels: 21 jewels
- (3) Daily accuracy: 25 sec. to -15 sec.
- (4) Running time: More than 40 hours
- (5) Date indicator
- (6) Shock-proof bearings to protect the balance with hairspring from shocks.
- (7) Rotating picture: With a total of seven different picture designs, the picture changes daily automatically.  
The picture design can also be changed manually if the click button is pressed twice.

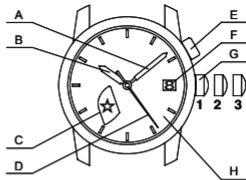
The stated daily accuracy is in the following conditions:

- After 24 hours at room temperature with the mainspring wound fully and the dial facing up.
- Due to the characteristics of the automatic winding watch, the time may deviate from the stated "daily accuracy" depending on the following conditions: amount of time the watch is worn each day, position of the watch, movement of your arm, winding condition of the mainspring.

Product specifications may change without notice, for improvement.

## ◆ NAMES AND FUNCTIONS OF INDIVIDUAL COMPONENT PARTS

- A : Minute hand
- B : Hour hand
- C : Rotating picture
- D : Second hand
- E : Click button
- F : Date
- G : Crown
- H : Dial



- 1 : Normal position
- 2 : First click : Date setting
- 3 : Second click : Time setting

\* The position of the crown, date indicator, design and position of the rotating picture, shape of the window, etc. may vary on some models.

## ◆ AUTOMATIC WINDING MECHANISM

- (1) This is an automatic winding mechanical watch.
- (2) The mainspring is wound by natural movements of your arm when wearing the watch on your wrist.
- (3) If your watch stops, swing the watch back and forth ten or more times to re-start the second hand. After it starts moving, set the date, time, and rotating picture.
- (4) This watch will run approximately 40 hours after it is fully wound. If it is not wound enough, the watch may lose accuracy. In order to maintain the watch's accuracy, we recommend wearing the watch at least 8 hours a day.



## ◆ MODELS WITH SCREWED-DOWN CROWN

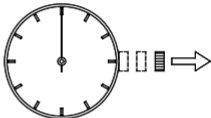
Depending on the model, you may not be able to pull the crown out without unscrewing it (models with screwed-down crown).

Operate this type of watch as follows:

- (1) Before setting the date, time, or rotating picture, first turn the crown to the left to loosen the screw lock.
- (2) After setting the date, time, or rotating picture, turn the crown to the right while pressing in, until it stops turning to securely tighten the screw.

## ◆ HOW TO SET THE TIME

- (1) Pull out the crown to the second click.  
The second hand does not stop.



- (2) Turn the crown clockwise and set the current time.

\* Since this watch comes with a calendar, make sure that you set either a.m. or p.m. without fail.

The date changes at [twelve o'clock midnight].

\* When setting the time, first bring the hand back slightly later the actual time and then move it forward to the actual time.



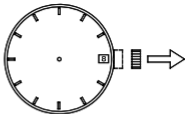
- (3) Press the crown in to the normal position.



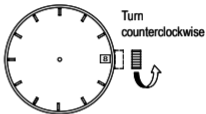


## ◆ HOW TO SET THE DATE

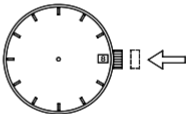
- (1) Pull the crown out to the first click.  
The crown on this watch can be pulled out to the first and second clicks.



- (2) Turn the crown counterclockwise until you reach today's date.



- (3) Press the crown in to the normal position.



The position of the crown, date indicator, etc. may vary on some models.

About date correction at month's end:

Date correction is necessary for months with 30 days or less. Set the date to the [1st day] on the first day of the next month.

## ◆ HOW TO CHANGE THE ROTATING PICTURE

- (1) Press the click button at the 2 o'clock position to set the desired picture design.



- \* The Rotating Picture changes each time the button is pressed twice.  
(※ The picture will not change to the correct position if the button is only pressed once.)

Continue pressing the button to set the picture to the desired picture design.

There are seven different picture designs in total.

- \* Models with click buttons that cannot be pressed with a finger (models with hidden buttons)  
To change the Rotating Picture, press the button using something that has a fine tip (a precision screwdriver, tweezers, etc.) to rotate through the designs.



- \* Avoid setting the date or rotating picture between **10:00 p.m. and 4:00 a.m.** since the calendar or rotating picture changes during this time. If the date or rotating picture is set during this time period, the date or rotating picture may not change or the watch may malfunction. Be sure to move the hour and minute hands away from this time period when setting the date or rotating picture.

## นาฬิกาจักรกล <DM(48Y)>

### คู่มือการใช้งาน

ขอขอบคุณที่เลือกซื้อผลิตภัณฑ์ของเรา เพื่ออายุการใช้งานที่ยาวนานและประสิทธิภาพสูงสุด โปรดอ่านคู่มือการใช้งานเล่มนี้อย่างถี่ถ้วนและทำความเข้าใจเกี่ยวกับเงื่อนไขการรับประกัน โปรดเก็บคู่มือการใช้งานเล่มนี้ไว้ในที่ปลอดภัยเพื่อใช้อ้างอิงในอนาคต

### ◆ ข้อควรระวังด้านความปลอดภัย

ตรวจสอบให้แน่ใจว่าได้ปฏิบัติตามเนื้อหาที่แสดงไว้ด้านล่าง เพื่อป้องกันอันตรายและทรัพย์สินเสียหายที่อาจเกิดขึ้นกับตัวคุณและบุคคลอื่นๆ ที่เกี่ยวข้อง



คำเตือน

... การกำหนดด้วยสัญลักษณ์นี้แสดงถึงเนื้อหาที่เกี่ยวข้องอาจทำให้ถึงแก่ชีวิตหรือได้รับบาดเจ็บร้ายแรง เมื่อใช้งานผลิตภัณฑ์ในลักษณะที่ต่างไปจากคำแนะนำ



ข้อควรระวัง

... การกำหนดด้วยสัญลักษณ์นี้แสดงถึงเนื้อหาที่เกี่ยวข้องอาจทำให้ได้รับบาดเจ็บหรือเกิดความเสียหายทางวัตถุเท่านั้น เมื่อใช้งานผลิตภัณฑ์ในลักษณะที่ต่างไปจากคำแนะนำ

# ◆ การดูแลรักษานาฬิกา

## (1) กันน้ำ

ประเภท		สภาพการใช้งาน	ใช้งานเมื่อ ระดมได้น้ำ หรือบริเวณที่ มีน้ำหยดใ สมาก	โดนน้ำ เล็กน้อย (เช่น ล้าง หน้า น้ำฝน)	กีฬาทางน้ำ (เช่น ข่าย น้ำ โยนน้ำ บอลลู (เช่น ล้างรถ)	การดำน้ำตื้น (ไม่ใช้ถัง อากาศ)	การดำน้ำลึก (ใช้ถัง อากาศ)	การประค น้ำโดยใช้ แก๊สผสม (ใช้ แก๊สฮีเลียม)
		ไม่มีคำว่า WATER RESISTANT (WATER RESIST)	✗	✗	✗	✗	✗	✗
นาฬิกากันน้ำ	กันน้ำในการ ใช้งานประจำ วัน	WATER RESISTANT (WATER RESIST)	✗	○	✗	✗	✗	✗
	กันน้ำมากขึ้น ในการใช้งาน ประจำวัน ระดับที่ I	WATER RESISTANT (WATER RESIST) 50m (5bar)	✗	○	○	✗	✗	✗
	กันน้ำมากขึ้น ในการใช้งาน ประจำวัน ระดับที่ II	WATER RESISTANT (WATER RESIST) 100m 200m (20bar)	✗	○	○	○	✗	✗
นาฬิกาดำน้ำ	นาฬิกาดำน้ำ แบบใช้ถัง อากาศ	AIR DIVER'S 100m / 150m 200m	✗	○	○	○	○	✗
	นาฬิกาดำน้ำ แบบใช้แก๊ส ผสม	He-GAS DIVER'S 200m / 300m /..	✗	○	○	○	○	○

\* ขอแนะนำให้คุณใช้นาฬิกาที่ถูกตั้งโดยปฏิบัติตามขอแนะนำการใช้งานที่กล่าวมาข้างต้น โดยสังเกตจากคุณสมบัติการกันน้ำที่อยู่บนหน้าปัดของนาฬิกาหรือที่ด้านหลังของตัวเรือน



### คำเตือน

- 1 นาฬิกาที่มีคุณสมบัติกันน้ำในการใช้งานประจำวัน 30m (3 บาร์) สามารถสวมใส่ในขณะล้างหน้าได้ แต่ไม่สามารถใช้ในสภาพแวดล้อมที่จุ่มลงในน้ำ
- 2 นาฬิกาที่มีคุณสมบัติกันน้ำมากขึ้นในการใช้งานประจำวันระดับที่ I 50m (5 บาร์) สามารถสวมใส่ในขณะว่ายน้ำได้ แต่ไม่สามารถใช้ในการดำน้ำทุกประเภทรวมทั้งการดำน้ำตื้น
- 3 นาฬิกาที่มีคุณสมบัติกันน้ำมากขึ้นในการใช้งานประจำวันระดับที่ II 100m หรือ 200m (10 หรือ 20 บาร์) สามารถสวมใส่ในขณะดำน้ำตื้นได้ แต่ไม่สามารถสวมใส่ในขณะดำน้ำลึกโดยใช้ถังออกซิเจน หรือการประดาน้ำโดยใช้แก๊สฮีเลียม



### ข้อควรระวัง

- 4 ให้มีเม็ดเงินอยู่ในตำแหน่งปกติตลอดเวลา ในขณะที่สวมใส่นาฬิกา ถ้ามีเม็ดเงินเป็นแบบขั้วเกลียว ให้ตรวจดูว่าขั้วจนแน่นดีแล้ว
- 5 ห้ามใช้งานเม็ดเงินได้น้ำหรือในขณะที่น่าฬิกาเปียกอยู่ น้ำอาจเข้าสู่ภายในตัวเรือนนาฬิกาและทำลายระบบกันน้ำ
- 6 ถ้านาฬิกาของคุณเป็นแบบไม่กันน้ำ โปรดระมัดระวังอย่าให้น้ำกระเด็นใส่ (เช่น ล้างหน้าน้ำฝน ฯลฯ) รวมถึงเหงื่อ ถ้านาฬิกาเปียกน้ำหรือเหงื่อ ให้เช็ดออกด้วยผ้านุ่มแห้ง
- 7 แม้จะสวมใส่นาฬิกากันน้ำในการใช้งานประจำวัน ให้หลีกเลี่ยงการโดนน้ำบาดแรงๆ โดยตรงที่ตัวนาฬิกา เนื่องจากนาฬิกาสามารถรองรับแรงดันน้ำได้จำกัด ซึ่งอาจทำลายระบบกันน้ำได้
- 8 เมื่อนาฬิกากันน้ำในการใช้งานประจำวันโดนน้ำทะเล ให้ล้างน้ำทะเลออกจากตัวเรือนทันทีแล้วเช็ดให้ทั่วจนแห้งสนิทเพื่อหลีกเลี่ยงการกัดกร่อนและผลกระทบอื่นๆ
- 9 เมื่ออากาศภายนอกเย็นกว่าอุณหภูมิภายในตัวนาฬิกา จะทำให้เกิดความชื้นภายในตัวเรือนนาฬิกา ซึ่งอาจก่อให้เกิดฝ้าภายในกระจกหน้าปัด ถ้าเกิดฝ้าชั่วคราว ก็จะไม่เป็นอันตรายต่อตัวนาฬิกา แต่ถ้ามีฝ้าเป็นระยะเวลาานหรือมีน้ำเข้าสู่ตัวนาฬิกา ให้ติดต่อร้านที่คุณซื้อและอย่าปล่อยปัญหาทิ้งไว้

## (2) การกระทบกระแทก

① ระวังอย่าสวมใส่นาฬิกาเมื่อคุณเล่นกีฬาที่มีเหงื่อออกมาก ส่วนการเล่นกีฬาเบาๆ เช่น กอล์ฟ จะไม่ส่งผลกระทบต่อตัวนาฬิกามากนัก

② หลีกเลี่ยงการกระทบกระแทกอย่างรุนแรง เช่น ทำนาฬิกาหล่นพื้น

## (3) สนามแม่เหล็ก

① ถ้าวางนาฬิกาไว้ในบริเวณที่มีสนามแม่เหล็กเข้มเป็นระยะเวลานาน อาจมีผลต่อส่วนประกอบต่างๆ และทำให้ชำรุดได้ โปรดระมัดระวัง

② นาฬิกาอาจเดินเร็วหรือช้าชั่วคราวเมื่ออยู่ในบริเวณที่มีสนามแม่เหล็ก นาฬิกาจะกลับมาเดินอย่างเที่ยงตรงเมื่อออกห่างจากสนามแม่เหล็ก ในกรณีดังกล่าว ให้ตั้งเวลาใหม่

## (4) การสั่นสะเทือน

นาฬิกาอาจเดินไม่เที่ยงตรงในกรณีที่มีการสั่นสะเทือนอย่างรุนแรง เช่น จากการขับขี่มอเตอร์ไซด์ ใช้เครื่องเจาะคอนกรีต เลื่อยโซ่ ฯลฯ

## (5) อุณหภูมิ

ในสภาพแวดล้อมด้านล่างและอุณหภูมิที่สูงกว่าปกติ ( $5^{\circ}\text{C} - 35^{\circ}\text{C}$ ) นาฬิกาอาจทำงานผิดปกติและหยุดเดินได้



ข้อควรระวัง

อย่าสวมใส่นาฬิกาในบริเวณที่มีอุณหภูมิสูง เช่น ในห้องซาวน่า นาฬิกาอาจเกิดความร้อนและไหม้ได้

## (6) สารเคมี แก๊ส ฯลฯ

ต้องปฏิบัติตามข้อควรระวังอย่างเคร่งครัด เมื่อใช้งานร่วมกับแก๊ส สารปรอท สารเคมี (ทินเนอร์ผสมสี น้ำมันเบนซิน สารทำลายต่างๆ สารซักฟอกที่มีส่วนผสมดังกล่าว กาว สี ยา น้ำหอม เครื่องสำอาง ฯลฯ) และอื่นๆ ที่คล้ายกัน สารดังกล่าวอาจทำให้ตัวเรือน สายข้อมือ และหน้าปัดมีสีเพี้ยนไป นอกจากนี้ ยังอาจทำให้เกิดการเปลี่ยนสี เปลี่ยนรูป และทำความเสียหายกับชิ้นส่วนต่างๆ ที่ทำจากเรซิน



(7) **ชิ้นส่วนที่เป็นอุปกรณ์เสริม**

อย่าพยายามถอดชิ้นส่วนหรือตัดแปลงนาฬิกา



เก็บหัวสายหนัง/สายโลหะและชิ้นส่วนขนาดเล็กอื่นๆ ไว้ให้ห่างจากมือเด็ก  
ถ้ากลืนชิ้นส่วนขนาดเล็กลงท้อง ให้รีบไปพบแพทย์ทันที

(8) **ภูมิแพ้**

ถ้าคุณมีผื่นคันที่ผิวหนังหรือรู้สึกระคายเคืองผิดปกติ เนื่องจากสัมผัสกับนาฬิกาหรือสายนาฬิกา ให้ถอดนาฬิกาทันทีและรีบไปพบแพทย์

(9) **เกี่ยวกับ "ไฟเรืองแสง"**

นาฬิกาบางรุ่นมีไฟเรืองแสงที่เข็มและหน้าปัด

ไฟเรืองแสงเป็นเนื้อสีที่ปลอดภัยซึ่งจะสะสมความสว่างจากแสงแดดและแสงจากดวงไฟได้โดยไม่ต้องใช้วัสดุที่มีกัมมันตรังสี และจะเรืองแสงในที่มืด เมื่อเนื้อสีเรืองแสงที่สะสมไว้หน้าปัดจะมีแสงเรืองๆ อยู่ตลอดเวลา ปริมาณแสงที่เรืองและระยะเวลาที่เรืองแสงจะขึ้นอยู่กับปัจจัยต่างๆ ในการสะสมแสง เช่น รูปทรงของกระจกหน้าปัด ความหนาของเนื้อสี ระดับแสงสว่างรอบด้าน ระยะห่างจากนาฬิกากับแหล่งกำเนิดแสง และระดับการดูดซับแสง โปรดทราบว่าเมื่อเนื้อสีสะสมแสงไว้ไม่เพียงพอ นาฬิกาอาจเรืองแสงได้น้อยหรือเรืองแสงในระยะเวลาเพียงสั้นๆ

(10) **สายข้อมือกันน้ำ**

นาฬิกาบางรุ่นใช้สายหนังและในลอน ซึ่งต้องดูแลเป็นพิเศษเพื่อป้องกันการดูดซับเหงื่อและน้ำ ผลิตภัณฑ์บางรุ่นใช้สายหนังและในลอน ซึ่งต้องดูแลเป็นพิเศษเพื่อป้องกันการดูดซับเหงื่อและน้ำ โปรดทราบว่า ประสิทธิภาพการป้องกันน้ำของสายข้อมือนี้อาจลดทอนไปตามระยะเวลาและสภาพการใช้งาน

## ◆ ข้อมูลจำเพาะ

- (1) การสิ้นสະเทือน: สิ้นสະเทือน 21,600 ครั้ง/ชั่วโมง
- (2) จำนวนเม็ดทับทิม: 21 เม็ด
- (3) ความคลาดเคลื่อนรายวัน: +25 วินาทีถึง -15 วินาที
- (4) เวลาใช้งาน: มากกว่า 40 ชั่วโมง
- (5) แสดงวันที่
- (6) ความทนทานต่อแรงกระแทกเพื่อรักษาความสมดุลของขดสปริงในตัวเรือนจากการกระแทก
- (7) ภาพหมุนเวียน: มีภาพต่างๆ ทั้งหมด 7 แบบ ภาพจะเปลี่ยนเองทุกวันโดยอัตโนมัติ  
คุณสามารถเปลี่ยนภาพได้เองโดยการกดปุ่มคลิกสองครั้ง

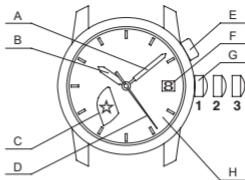
ความคลาดเคลื่อนรายวันที่ระบุไว้เมื่ออยู่ในสภาวะต่อไปนี้:

- หลังจากนาฬิกาเดินไปแล้ว 24 ชั่วโมงที่อุณหภูมิห้องโดยโซลานเต็มทีและหงายหน้าปัดขึ้น
  - เนื่องจากลักษณะเฉพาะของนาฬิกาโซลานอัตโนมัติ เวลาอาจคลาดเคลื่อนไปจาก "ความคลาดเคลื่อนรายวัน" ที่ระบุไว้ ทั้งนี้ขึ้นอยู่กับสภาวะต่อไปนี้: ระยะเวลาที่สวมใส่นาฬิกาในแต่ละวัน ตำแหน่งของนาฬิกา การยกแขนของคุณ สภาวะการโซลาน
- ข้อมูลจำเพาะของผลิตภัณฑ์อาจเปลี่ยนแปลงได้โดยไม่ต้องแจ้งให้ทราบล่วงหน้าเมื่อมีการปรับปรุง



## ◆ ชื่อและการทำงานของชิ้นส่วนแต่ละชิ้น

- A : เข็มนาฬิกา
- B : เข็มชั่วโมง
- C : ภาพหมุนเวียน
- D : เข็มวินาที
- E : ปุ่มคลิก
- F : วันที่
- G : เม็ดมะยม
- H : หน้าปัด



- 1 : ตำแหน่งปกติ
- 2 : คลิกแรก: ตั้งวันที่
- 3 : คลิกที่สอง: ตั้งเวลา

\* ตำแหน่งของเม็ดมะยม วันที่ แบบและตำแหน่งของภาพหมุนเวียน รูปร่างของกรอบอาจแตกต่างกันไปในแต่ละรุ่น

## ◆ กลไกไขลานอัตโนมัติ

- (1) นี่คือนาฬิกาจักรกลไขลานอัตโนมัติ
- (2) เมื่อสวมใส่ นาฬิกาที่ข้อมือ ลานนาฬิกาจะถูกไขตามจังหวะการยกแขนของคุณโดยธรรมชาติ
- (3) ถ้านาฬิกาหยุดเดิน ให้เข่านาฬิกาไปมาอย่างน้อย 10 ครั้งเพื่อให้เข็มวินาทีเริ่มเดิน หลังจากนั้นนาฬิกาเริ่มเดิน ให้ตั้งวันที่ เวลาและภาพหมุนเวียน
- (4) นาฬิกานี้จะใช้งานได้ประมาณ 40 ชั่วโมง หลังจากไขลานเต็มที่ ถ้านาฬิกาไขลานไม่เพียงพอ นาฬิกาอาจไม่เที่ยงตรง เพื่อรักษาความเที่ยงตรงของนาฬิกาเราขอแนะนำให้คุณสวมใส่นาฬิกาอย่างน้อยวันละ 8 ชั่วโมง



## ◆ รุ่นที่มีเม็ดตะขมเป็นแบบขันเกลียว

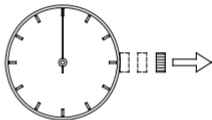
คุณจะไม่สามารถดึงเม็ดตะขมออกได้โดยไม่คลายเกลียวได้ในบางรุ่น (รุ่นที่มีเม็ดตะขมเป็นแบบขันเกลียว)

นาฬิกาประเภทนี้ควรใช้งานดังนี้:

- (1) ก่อนที่จะตั้งวันที่ เวลา หรือภาพหมุนเวียน ขั้นแรกให้หมุนเม็ดตะขมไปทางซ้ายเพื่อคลายเกลียวออก
- (2) หลังจากตั้งวันที่ เวลา หรือภาพหมุนเวียน ให้กดและหมุนเม็ดตะขมไปทางขวาจนสุดเพื่อขันเกลียวให้แน่น

## ◆ วิธีการตั้งเวลา

- (1) ดึงเม็ดตะขมออกจนถึงคลิกที่สอง เข็มวินาทีจะไม่หยุดเดิน



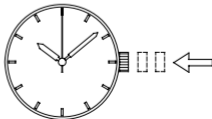
- (2) หมุนเม็ดตะขมตามเข็มนาฬิกาและตั้งเวลาปัจจุบัน

\* เนื่องจากนาฬิกาไม่มีปฏิทิน ตรวจสอบให้แน่ใจว่าคุณตั้งเวลาเข้าหรือเย็นได้ถูกต้องในวันที่จะเปลี่ยนในเวลา [เที่ยงคืน]

\* เมื่อตั้งเวลา ขั้นแรกให้เลื่อนเข็มจนถึงก่อนเวลาจริงเล็กน้อย จากนั้นจึงค่อยๆ เลื่อนไปข้างหน้าจนถึงเวลาจริง

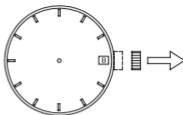


- (3) กดเม็ดตะขมกลับไปตำแหน่งปกติ



## ◆ วิธีการตั้งวันที่

- (1) ดึงเม็ดมะยมออกจนถึงคลิกที่หนึ่ง  
เม็ดมะยมบนนาฬิกาสามารถดึงออกได้ถึงคลิก  
ที่หนึ่งและคลิกที่สอง



- (2) หมุนเม็ดมะยมทวนเข็มนาฬิกาจนถึงวันที่ของ  
วันนี้



- (3) กดเม็ดมะยมกลับไปตำแหน่งปกติ



ตำแหน่งของเม็ดมะยม วันที่ และอื่นๆ อาจแตกต่างกันไปในแต่ละรุ่น

การแก้ไขวันที่เมื่อสิ้นเดือน:

การแก้ไขวันที่จำเป็นต้องทำในเดือนที่มี 30 วันหรือน้อยกว่า ให้ตั้งวันที่เป็น [วันที่ 1] ในวันแรกของเดือนถัดไป

## ◆ วิธีการเปลี่ยนภาพหมุนเวียน

(1) กดปุ่มคลิกที่ตำแหน่ง 2 นาฬิกาเพื่อเปลี่ยนภาพให้เป็นแบบที่ต้องการ



- \* ภาพหมุนเวียนจะเปลี่ยนทุกครั้งที่กดปุ่มสองครั้ง  
(※ ภาพจะไม่เปลี่ยนไปในตำแหน่งที่ถูกต้องถ้ากดปุ่มเพียงแค่ครั้งเดียว)  
ให้กดปุ่มต่อไปเรื่อยๆ เพื่อเลือกเปลี่ยนภาพให้เป็นแบบที่ต้องการ  
มีภาพแตกต่างกันทั้งหมด 7 แบบ
- \* รุ่นที่มีปุ่มคลิกที่ไม่สามารถใช้นิ้วกดได้ (รุ่นที่มีปุ่มชอน)  
เมื่อต้องการเปลี่ยนภาพหมุนเวียน ให้กดปุ่มโดยใช้เครื่องมือที่มีปลายเรียวเล็ก (ไขควง  
คียบีนับ ฯลฯ) เพื่อเปลี่ยนภาพ.



- \* หลีกเลี่ยงการตั้งวันที่หรือเปลี่ยนภาพระหว่าง 22:00 นาฬิกาและ 4:00 นาฬิกา เนื่องจากปฏิทินหรือภาพหมุนเวียนจะเปลี่ยนในช่วงเวลานี้ ถ้ามีการตั้งวันที่หรือเปลี่ยนภาพในช่วงเวลาดังกล่าว วันที่หรือภาพหมุนเวียนอาจไม่เปลี่ยนหรือนาฬิกาอาจทำงานผิดปกติได้ ระวังอย่าเลื่อนเข็มชั่วโมงและนาทีในช่วงเวลานี้ เมื่อตั้งวันที่หรือเปลี่ยนภาพ

## 手动上弦机械表 <DM(48Y)>

### 使用说明书

感谢您惠购本公司产品。为了保证您能长期使用本产品并确保最佳性能，请仔细阅读本说明书并熟悉相关保修条款。

请将本说明书置于便于取阅之处，以便需要时及时查阅。

### ◆ 安全注意事项

为避免您或他人受到人身伤害或财产损失，请务必阅读并遵循标有以下符号的说明事项。



... 本符号代表的内容含义为本产品的使用方式与说明书不符时可能造成的死亡或严重伤害。



... 本符号代表的内容含义为本产品的使用方式与说明书不符时可能造成的人员伤害或材料损伤。

## ◆ 使用手表的注意事项

### (1) 防水

类型		使用环境	在水下或水迹未干的情形下操作把头	暂时性的水滴 (洗脸、雨淋等)	水上运动 (游泳等)、经常接触水的工作 (洗车等)	浮潜 (不使用氧气瓶)	水肺潜水 (使用氧气瓶)	混合气潜水 (使用氩气)
		未刻 WATER RESISTANT (WATER RESIST)	×	×	×	×	×	×
防水型手表	日常防水型	WATER RESISTANT (WATER RESIST)	×	○	×	×	×	×
	日常增强防水 I 型	WATER RESISTANT (WATER RESIST) 50m (5bar)	×	○	○	×	×	×
	日常增强防水 II 型	WATER RESISTANT (WATER RESIST) 100m (10bar) 200m (20bar)	×	○	○	○	×	×
潜水表	空气潜水用潜水表	AIR DIVER'S 100m / 150m 200m	×	○	○	○	○	×
	混合气潜水用潜水表	He-GAS DIVER'S 200m / 300m /...	×	○	○	○	○	○

\* 建议您从表盘表面或表壳背面了解手表的防水能力后，在上述使用范围内正确使用手表。



- ① 具有日常防水功能的 30m (3bar) 手表可以在洗脸等时使用，但是不能用于浸入水中的环境。
- ② 日常增强防水功能 I 型的手表 50m (5bar) 可在游泳等时使用，但不能用于包括浮潜在内的各种潜水。
- ③ 日常增强防水功能 II 型的手表 100m 或 200m (10bar 或 20bar) 可在浮潜时使用，但不能用于使用氧气瓶的水肺潜水或使用氮气的饱和潜水等。



- ④ 任何时候都要将把头推进（正常位置）。如果把头为螺丝锁紧型，检查是否已将把头牢固锁紧。
- ⑤ 在水下时或未将手表拭干之前请勿操作把头。否则可能会有水进入手表内部，破坏其防水性能。
- ⑥ 如果您的手表不具备防水功能，则要提防溅水（洗脸、下雨等）或汗水。如果因接触有水环境或出汗导致手表受潮，请使用干的软布将水分擦干。
- ⑦ 即使手表具有日常防水功能，也请避开强烈的自来水水流直冲手表。因为这样手表所承受的水压可能会超过极限值而破坏其防水性能。
- ⑧ 具有日常防水功能的手表在暴露于海水后，请冲洗掉表壳上的海水，然后彻底擦干，以避免腐蚀和其他影响。
- ⑨ 手表内部含有一些潮气，外部的空气较表内温度低时，可能会导致镜面内部出现水雾。暂时性的水雾不会对手表内部造成伤害，但如果持续很长时间或者水进入表内，请与购表处联络，不要置之不理。

**(2) 撞击**

- ① 千万不要佩戴手表从事剧烈运动，而诸如高尔夫球等轻度运动则不会对手表造成有害影响。
- ② 请避免将手表掉落在地等剧烈撞击。

**(3) 磁化**

- ① 如果手表长期暴露于强磁力环境中，零部件可被磁化，造成失灵。请注意这一点。
- ② 当手表暴露于磁力环境中，可能会暂时变快或变慢，但离开磁场后即可恢复至原来的精度。此时，请校对时间。

**(4) 震动**

手表受到强烈震动（比如，骑摩托车、使用手提钻或链锯等）时可能会暂时变慢。

**(5) 温度**

将手表置于低于或高于正常温度范围（5°C-35°C）的环境时，手表可能会失灵或停止走动。



请勿在桑拿浴室等高温环境下使用手表。否则手表会变热而导致灼伤。

**(6) 化学品、气体等**

千万小心不要让手表接触各种有害气体、水银和化学品（稀释剂、汽油、各种溶剂、含该类成分的洗涤剂、粘合剂、涂料、药物、芳香剂及化妆品等）等。这类接触可能会导致表壳和表盘表面变色。各种含树脂成分的元件也会发生变色、变形及损坏。



## (7) 配件



请不要拆卸和改造手表。



表链、表带销和其它小配件要放置在儿童接触不到的地方。  
如果发生误食，请立即去看医生。

## (8) 过敏反应



如果接触手表或表带后产生皮疹或皮肤异常瘙痒不适，请立即停止使用并咨询专业医生。

## (9) “夜光”

某些型号的指针和表盘涂抹有夜光涂层。

本产品使用的夜光涂层采用非放射性物质的安全涂料，可以储存日光和人造光能量，在黑暗环境下会释放光能。随着涂料缓慢释放储存的光能，夜光会逐渐变暗。夜光涂层在储存光能时，镜面形状、涂层厚度、周围亮度等级、光源距离和光吸收水平等各类因素都会对发光量和发光时间产生影响。如果光能储存不足，手表可能只会发出微弱的夜光或短暂发光，敬请注意。

## (10) 防水表带

某些型号采用的皮革或尼龙表带都已经过特殊的防水和防汗处理。根据佩戴时间和使用条件，表带的防水效果可能会变差，敬请谅解。

## ◆ 特性

- (1) 频数: 21600 次/小时
- (2) 钻数: 21 钻
- (3) 日精度: +25 ~ -15 秒。
- (4) 连续走动时间: 40 个小时以上
- (5) 日期指示
- (6) 防震轴承可保护游丝摆免受震动。
- (7) 旋转图案: 共有 7 种不同的图形, 每天会自动更换图案。  
按 2 次啫哒按钮也可以手动切换图案。

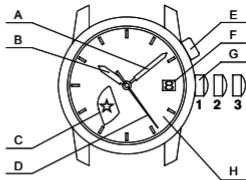
表示的日精度条件如下:

- 置于室温 24 小时后, 且发条上满弦、表盘朝上
- 由于手动上弦手表的特点, 依据下列条件, 时间可能会偏离表示的“日精度”:  
手表的位置、发条上弦情况

规格若有更改, 恕不另行通知。

## ◆ 各组件名称及功能

- A: 分针
- B: 时针
- C: 旋转图案
- D: 秒针
- E: 咯哒按钮
- F: 日期
- G: 把头
- H: 表盘



- 1: 标准位置
- 2: 拉出至一段: 设置日期
- 3: 拉出至二段: 设置时间

\* 把头位置、日期指示、旋转图案的设计和位置、窗口外形等都有多种款式可供选择。

## ◆ 关于自动上弦机构

- (1) 本款手表为自动上弦机械表。
- (2) 将手表佩戴在手腕上，随着手臂的自然运动，发条会自动上弦。
- (3) 如果手表停摆，前后晃动手表十次以上，秒针将恢复摆动。此后请重新设置日期和时间。
- (4) 上满弦后，手表会持续走时约 40 个小时。如果上弦不足，可能会导致走时不准。为了保持手表的走时精度，建议每天至少佩戴手表 8 小时。



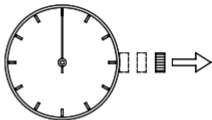
## ◆ 螺丝锁紧型把头的手表款式

某些款式需要先松开钮锁后才能拉出把头（螺丝锁紧型把头的手表款式）。  
本款手表的操作方式如下：

- (1) 设置日期、时间或旋转图案前，先要向左转动把头松开钮锁。
- (2) 设置日期、时间或旋转图案后，向右转动按入把头，直到不能转动，以确保螺钮拧紧。

## ◆ 时间的设置方法

- (1) 将把头拉出 2 段。  
秒针不停止摆动。



- (2) 顺时针转动把头，设置当前时间。

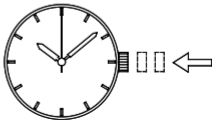
\*由于手表带有日历，请您务必不要忘了设置上午或下午。

日期在 [ 午夜 0 点 ] 变更。

\*在设置时间时，先将表针向后调到比实际时间稍晚些，然后再向前调到实际时间。



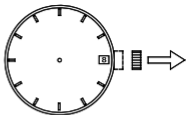
- (3) 将把头按回到正常位置。



## ◆ 日期的设置方法

- (1) 将把头拉出至一段。

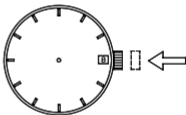
本款手表上的把头可拉出至一、二段。



- (2) 逆时针转动把头直到日期调到当日的时间为止。



- (3) 将把头按回到正常位置。



把头位置、日期指示等都有多种模式可供选择。

关于月末时的日期校正：

30 天及不足 30 天的月份需要进行日期校正。在下一个月的第一天将日期设置为“第 1 天”。

## ◆ 旋转图案的切换方法

(1) 按 2 点位置的喀哒按钮，选择所需的图形。



- \* 每按 2 次喀哒按钮即可手动切换图案。  
(※ 只按 1 次，图案不会切换到正确的位置上。)  
持续重复该操作，直到出现您所需的图形。  
旋转图案共有 7 种不同的图形可供选择。
- \* 无法用手指直接按喀哒按钮的手表款式（隐藏式按钮）  
请使用一些尖头工具（如螺丝刀、钳子等）按喀哒按钮，切换旋转图案的图形。



- \* 请避免在下午 10:00 点至上午 4:00 点之间设置日期或旋转图案，因为在这段时间内日历和旋转图案会进行调整切换。如果在这段时间内进行日期或旋转图案的设置，日期和旋转图案可能无法自动切换，并可能造成手表故障。  
设置日期或旋转图案前，请务必将时针和分针调离该时段。

## МЕХАНИЧЕСКИЕ ЧАСЫ <DM(48Y)>

### ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Благодарим Вас за то, что Вы выбрали наше изделие! Для длительного и эффективного пользования изделием прочитайте данную инструкцию и ознакомьтесь с условиями гарантии.

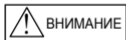
Сохраните эту инструкцию для использования в дальнейшем.

### ◆ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Строго соблюдайте приведенные ниже инструкции для предотвращения любого ущерба здоровью и повреждения Вашего имущества и имущества других лиц.



... Данный символ означает **возможность летального исхода или серьезных травм в случае**, если данный продукт будет использоваться любым способом, отличным от приведенных инструкций.



... Данный символ означает **возможность серьезных травм или материального ущерба только в том случае**, если данный продукт будет использоваться любым иным способом, отличным от приведенных инструкций.

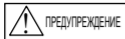
## ◆ ПРИ ОБРАЩЕНИИ С ЧАСАМИ

### (1) Водонепроницаемость

Тип		Условия эксплуатации	Работа головки под водой и работа головки с каллами воды на ней	Воздействие небольших количества воды (умывание, дождь и т. д.)	Водные виды спорта (плавание и т. п.), частые контакты с водой (мойка автомобиля и т. п.)	Подводное плавание (без использования кислородных баллонов)	Подводное плавание (с использованием кислородных баллонов)	Погружение с дыхательной смесью (с использованием гелия)
Водо- непрони- цаемые часы	Водопроницаемые для повседневного использования	WATER RESISTANT (WATER RESIST)	×	○	×	×	×	×
	Усиленная водонепроницаемость класса I для повседневного использования	WATER RESISTANT (WATER RESIST) 50m (5bar)	×	○	○	×	×	×
	Усиленная водонепроницаемость класса II для повседневного использования	WATER RESISTANT (WATER RESIST) 100m (10bar) 200m (20bar)	×	○	○	○	×	×
Дай- верские часы	Дайверские часы для погружений с аквалангом	AIR DIVER'S 100m / 150m 200m	×	○	○	○	○	×
	Дайверские часы для погружений с дыхательной смесью	He-GAS DIVER'S 200m / 300m / ...	×	○	○	○	○	○

\* Рекомендуется использовать часы в соответствии с приведенной выше классификацией, предварительно проверив маркировку по водонепроницаемости на циферблате или корпусе.





- ① Часы с водонепроницаемостью для повседневного использования 30 м (3 бар) могут использоваться во время умывания и т. п., но не могут использоваться в условиях, при которых они будут погружаться в воду.
- ② Часы с усиленной водонепроницаемостью для повседневного использования класса I 50 м (5 бар) могут использоваться во время плавания и т. п., но не могут использоваться во время ныряния или подводного плавания.
- ③ Часы с усиленной водонепроницаемостью для повседневного использования класса II 100 м или 200 м (10 или 20 бар) могут использоваться во время ныряния или подводного плавания, но не могут использоваться во время подводного плавания с кислородным баллоном или выполнения водолазных работ с автономными дыхательными аппаратами на гелии.



- ④ При эксплуатации часов головка должна находиться в утопленном (нормальном) положении. Если головка относится к типу завинчивающихся, то она должна быть плотно завинчена.
- ⑤ Не используйте головку под водой или если на часах имеется влага. Вода может проникнуть внутрь корпуса часов и нарушить их герметичность.
- ⑥ Если Ваши часы не являются водонепроницаемыми, то не допускайте попадания на них водяных брызг (во время умывания, в дождливую погоду и т. д.), а также запотевания. При попадании на часы воды или при запотевании удалите влагу с помощью сухой мягкой ткани.
- ⑦ Даже если Ваши часы, предназначенные для повседневного использования, обладают водонепроницаемостью, не допускайте воздействия на них сильной струи воды. При превышении допустимого уровня давления воды может быть нарушена герметичность часов.
- ⑧ При попадании на Ваши водонепроницаемые часы, предназначенные для повседневного использования, морской воды, стряхните воду и протрите корпус насухо, чтобы не допустить возникновения коррозии или иных негативных последствий.
- ⑨ Внутри корпуса часов содержится небольшое количество влаги. Поэтому когда температура окружающего воздуха ниже температуры воздуха внутри корпуса часов, на внутренней поверхности стекла может образовываться запотевание. Если запотевание носит временный характер, то это не наносит вреда часам. Однако если запотевание остается на стекле продолжительное время или если в часы попала вода, проконсультируйтесь по месту приобретения часов и не оставляйте эту проблему без внимания.

**(2) Ударопрочность**

- ① Снимайте часы во время занятий энергичными видами спорта, однако, занятие такими видами спорта, как гольф и т. д., не окажет негативного воздействия на состояние часов.
- ② Избегайте сильного удара типа падения часов на пол.

**(3) Воздействие магнитных полей**

- ① Запрещается подвергать часы воздействию сильных магнитных полей в течение длительного периода времени, поскольку компоненты часов могут намагнититься, что приведёт к нарушению работы часов. Соблюдайте осторожность.
- ② Под воздействием магнитного поля часы могут временно спешить или отставать. Точность показаний часов будет восстановлена, если устранить воздействие магнитного поля на часы. В таком случае повторно установите время.

**(4) Вибрация**

Часы могут потерять точность, если будут подвержены сильной вибрации, например, вызываемой поездкой на мотоцикле, использованием отбойного молотка, цепной пилы и т. д.

**(5) Температура**

Часы могут идти неправильно или остановиться при температурах ниже или выше нормального диапазона (5°C – 35°C).

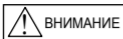


Не пользуйтесь часами при высокой температуре (например, в сауне). Часы могут нагреваться и вызывать ожоги.

**(6) Химические вещества, газы и т.п.**

Следует соблюдать максимальную осторожность при контакте с газами, ртутью, химическими веществами (разбавителем для краски, бензином, различными растворителями, моющими средствами, содержащими такие вещества, клеями, красками, лекарственными препаратами, парфюмерией, косметикой и пр.) и т.п. Эти вещества могут изменить цвет корпуса часов, браслета/ремешка и циферблата. Возможны также изменение цвета, деформация и повреждение полимерных компонентов.

## (7) Дополнительные детали

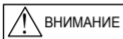


Не пытайтесь разбирать и модифицировать часы.



Не давайте шпильки браслета/ремешка и другие мелкие детали детям.  
В случае проглатывания мелкой детали немедленно обратитесь к врачу.

## (8) Аллергические реакции



Боли после контакта с браслетом на коже появляется сыпь или раздражение, прекратите носить часы и незамедлительно обратитесь к врачу.

## (9) Люминесцентное покрытие

На стрелках и кольце некоторых моделей имеется люминесцентное покрытие.

Оно выполнено из безопасной нерадиоактивной краски, накапливающей солнечный и искусственный свет и отдающей его в темноте. Отдавая накопленный свет, покрытие постепенно становится более тусклым. Количество отдаваемого света и время свечения зависят от различных факторов: формы стекла, толщины слоя краски, уровня яркости окружающей среды, расстояния от часов до источника света и степени поглощения света. Помните, что если накоплено немного света, часы будут светиться слабо или недолго.

## (10) Водонепроницаемый браслет

В некоторых моделях используются кожаные и нейлоновые ремешки, подвергнутые специальной обработке для защиты от потоотделения и воздействия воды. Свойство водонепроницаемости данного браслета может быть потеряно в зависимости от периода и условий эксплуатации.

## ◆ ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

- (1) Частота колебаний: 21,600 колебаний/1 час
- (2) Количество камней: 21 камень
- (3) Суточная точность хода: от +25 с. до -15 с.
- (4) Продолжительность хода: более 40 часов
- (5) Индикатор даты
- (6) Ударостойкие подшипники для защиты балансира с волосковой пружиной от ударов.
- (7) Сменное изображение: Семь изображений автоматически ежедневно сменяются по порядку.

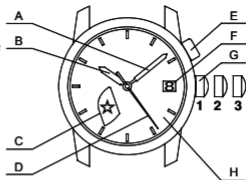
Можно также вручную выбрать изображение, дважды нажав на кнопку. Заявленная суточная точность хода обеспечивается при соблюдении следующих условий:

- После 24 часов пребывания в условиях комнатной температуры, с полностью заведенной пружиной и циферблатом, обращенным вверх.
- Технические особенности часов с автоматическим ходом могут стать причиной отклонения суточной точности хода от заявленного значения; на это влияют следующие факторы: продолжительность ежедневного ношения часов, положение часов, движение руки и условия завода пружины.

Технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления в связи с модернизацией изделия.

## ◆ НАЗВАНИЯ И НАЗНАЧЕНИЕ КОМПОНЕНТОВ

- A : Минутная стрелка
- B : Часовая стрелка
- C : Сменное изображение
- D : Секундная стрелка
- E : Кнопка
- F : Дата
- G : Головка
- H : Циферблат



- 1 : Обычное положение
- 2 : Первый щелчок: установка даты
- 3 : Второй щелчок: установка времени

\* Положение головки, индикатор даты, вид и расположение сменного изображения, форма окна и др. на некоторых моделях могут отличаться.

## ◆ МЕХАНИЗМ АВТОМАТИЧЕСКОГО ЗАВОДА

- (1) Данные часы - механические, они оснащены функцией автоматического завода.
- (2) При ношении часов на запястье пружина заводится от естественных движений руки.
- (3) Если часы остановились, встряхните их не менее десяти раз, чтобы запустить секундную стрелку. После того, как стрелка будет запущена, установите дату, время и сменное изображение.
- (4) С полным заводом часы будут идти приблизительно 40 часов. Если часы заведены недостаточно, точность хода может отличаться от заявленной. Для обеспечения точности хода часы рекомендуется носить не менее 8 часов в день.



## ◆ МОДЕЛИ С ЗАВИНЧИВАЮЩЕЙСЯ ГОЛОВКОЙ

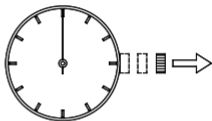
В некоторых моделях Вы не сможете вытянуть головку, не выкрутив ее (модели с завинчивающейся головкой).

Для эксплуатации часов данного типа:

- (1) Перед установкой даты, времени или сменного изображения поверните головку против часовой стрелки, чтобы разблокировать винт.
- (2) Перед установкой даты, времени или сменного изображения нажмите на головку и поверните ее по часовой стрелке до упора, чтобы заблокировать винт.

## ◆ УСТАНОВКА ВРЕМЕНИ

- (1) Вытяните головку до второго щелчка. Секундная стрелка не останавливается.
- (2) Для установки текущего времени поворачивайте головку по часовой стрелке.

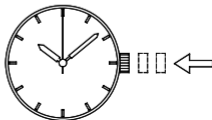


\* Поскольку часы оснащены календарем, убедитесь, что установлено правильное время суток: а.т. (до полудня) или р.т. (после полудня).  
Дата меняется в [двенадцать часов ночи].

\* При установке времени сначала переведите стрелку немного назад по сравнению с фактическим временем, затем переведите ее вперед до значения фактического времени.



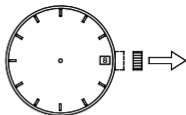
- (3) Нажмите на головку, чтобы перевести ее в исходное (незавинченное) положение.



## ◆ УСТАНОВКА ДАТЫ

- (1) Вытяните головку до первого щелчка.

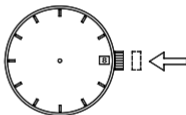
На данных часах головку можно выдвигать до первого и второго щелчка.



- (2) Поворачивайте головку против часовой стрелки, пока не будет установлена текущая дата.



- (3) Нажмите на головку, чтобы перевести ее в исходное (незавинченное) положение.



Положение головки, индикатора даты и других компонентов на некоторых моделях может отличаться.

Коррекция даты в конце месяца:

Если в месяце 30 дней или меньше, необходимо корректировать дату. Установите дату на [1-е число] следующего месяца.

◆ Если винт недостаточно ослаблен, кнопки могут не работать.

- (1) Нажмите на кнопку, находящуюся напротив цифры 2 на циферблате, чтобы выбрать нужное изображение.



- \* Изображение сменяется каждый раз при двойном нажатии на кнопку. (※ Если кнопка нажата только один раз, изображение не сменяется.) Нажимайте на кнопку, чтобы выбрать нужное изображение. Всего имеется семь разных изображений.

- \* Для моделей с кнопкой, которую нельзя нажать пальцем (моделей со скрытой кнопкой)  
Для смены изображения нажимайте на кнопку предметом с заостренным концом (прецизионной отверткой, пинцетом и т.п.), чтобы выбрать нужное изображение.



- \* Не рекомендуется устанавливать дату или сменное изображение в промежутке с **22:00 до 4:00**, поскольку в это время происходит смена даты и изображения. При установке даты или сменного изображения в этот промежуток времени дата может не смениться вовремя, либо может возникнуть сбой в работе часов. При установке даты или сменного изображения обязательно переведите часовую и минутную стрелку на другой промежуток времени.